

APRÈS LA SESSION DE ROME

La famille olympique vient de passer des heures agréables à Rome où le Comité olympique national italien avait préparé la session avec toute la précision et la gentillesse voulues. Nous nous plaisons à dire que tout fut parfait et que les membres du C. I. O. et leurs familles remportèrent de Rome le meilleur souvenir. Sous la présidence de M. Onesti, président du C. O. N. I., assisté du comte et de la comtesse Bonacossa, de M. Giorgio de Stefani et M. Zauli, secrétaire du dit comité, les membres, en dehors des longues heures de session, eurent le plaisir de visiter la cité éternelle.

Nous parlons des travaux de la session d'autre part, mais voudrions dire que ceux-ci occupèrent les membres durant vingt-neuf heures au cours des cinq jours de séances. Quant aux membres de la C. E., ils siégèrent entre Lausanne et Rome, durant quarante-neuf heures pendant huit jours de séances !

Les membres du C. I. O. méritèrent ainsi

quelques loisirs ! C'est ainsi que la cérémonie d'ouverture se déroula au Capitole, où le baron de Coubertin avait ouvert la session de 1923, en présence de S. M. le roi d'Italie. Cette année, nous fûmes honorés de la présence du maire de la ville de Rome et d'un représentant du gouvernement. Après la visite du Capitole, une collation devait attendre les délégués olympiques.

Le lendemain, premier jour de la session, le Comité olympique national italien reçut la famille olympique à dîner à l'Hôtel Excelsior et des paroles cordiales furent échangées entre M. Onesti et M. J.-S. Edström.

Mardi, les membres et leurs familles furent reçus au Quirinal, qu'ils eurent le privilège de visiter, par S. E. M. Einaudi, président de la République, qui fort aimablement s'entretint avec les membres. Le mercredi matin fut réservé à l'audience privée que Sa Sainteté le pape Pie XII accorda au C. I. O.

M.J.-Sigfrid Edström, président du C.I.O., arrive à Rome où il est salué par M. Onesti, président du C. O. N. I. et le comte Bonacossa.



Cérémonie très digne et impressionnante surtout au moment où Sa Sainteté accorda sa bénédiction aux membres du C. I. O., à leurs familles et à leurs patries. Le Saint-Père s'entretint avec chacune des personnes présentes et leur remit une médaille bénie. Cette cérémonie fut suivie de la visite de la Chapelle Sixtine.

Le jeudi soir fut réservé à une soirée de gala à l'Opéra, qui présenta *Aida*, de Verdi, en l'honneur des membres du C. I. O. Pendant un entracte, M. de Gasperi, président du Conseil des ministres de la République italienne, reçut les membres à un buffet froid.

Enfin, le samedi, dernier jour de la session, le C. O. N. I. offrit un lunch au C. I. O. au Golf-Club et les membres assistèrent ensuite à la journée d'ouverture du Concours hippique international de Rome.

Pour terminer, ajoutons qu'un radieux

soleil tint compagnie au C. I. O. durant toute la semaine. Nous ne voudrions clore ce bref aperçu sans adresser au C. O. N. I. tout particulièrement, et à tous ceux qui l'aidèrent dans sa tâche, nos vifs remerciements pour avoir rendu le séjour de la famille olympique si agréable à Rome. C'est un souvenir lumineux qui restera gravé dans la mémoire de chacun.

* * *

Dans la semaine qui suivit la session, la chancellerie eut le plaisir de recevoir au siège du C. I. O., à Lausanne, M. et M^{me} Ditlev-Simonsen (Norvège), M. Vargas (Philippines), M. et M^{me} José Pontès (Portugal), M. Loth (Pologne), D^r Gruss (Tchécoslovaquie), M. et M^{me} Roby (chef de la délégation de Détroit), et M. Jean-Th. Ketseas.

AFTER THE ROME MEETING

The Olympic family has just passed several agreeable hours in Rome, where the Italian National Olympic Committee showed a great deal of kindness in its most careful preparations for the meeting. We are glad to say that everything proceeded perfectly and that the I. O. C. members and their families have many happy memories of Rome. Under the leadership of Mr. Onesti, President of the I. N. O. C., assisted by Count and Countess Bonacossa, Mr. Giorgio de Stefani and Mr. Zauli, Secretary of the I. N. O. C., members had the pleasure of visiting the Eternal City outside the long hours of the meeting.

An account of the work accomplished at the meeting is given elsewhere in the present bulletin, but we would like to mention that this work kept members busy for 29 hours during the five days of the meeting. The members of the Executive Committee were in session for a total of 49 hours, between Lausanne and Rome, during the course of eight conference days!

The I. O. C. members consequently deserved a little leisure! The inaugural ceremony took place at the Capitol, where Baron de Coubertin had formerly declared open the 1923 meeting in the presence of H. M. The King of Italy. This year we were honoured by the attendance of the Mayor of Rome and a representative of the Government. After visiting the Capitol, the Olympic delegates were offered refreshments.

On the following day, which was the first day of the meeting, the Italian National Olympic Committee invited the Olympic family to a dinner at the Hotel Excelsior, on which occasion cordial speeches were

delivered by Mr. Onesti and Mr. J. S. Edström.

On the Tuesday, members and their families had the privilege of visiting the Quirinal, where they were received by H. E. The President of the Republic, Mr. Einaudi, who very courteously conversed with his guests.

Wednesday morning was set aside for the private audience granted the I. O. C. by His Holiness Pope Pius XII. This was a most dignified and impressive ceremony, notably when His Holiness conferred his benediction on the I. O. C. members, their families and countries. The Pope conversed with each person present and gave them a consecrated medal. The ceremony was followed by a visit to the Sistine Chapel.

The Thursday evening was given to a gala evening at the Opera, when Verdi's *Aida* was presented in honour of I. O. C. members. A cold buffet was offered during the interval, when Premier de Gasperi received members.

On Saturday morning, thus the last day of the meeting, the I. N. O. C. invited the I. O. C. to lunch at the Golf Club, after which members attended the inauguration of the International Riding Contest of Rome.

In conclusion, we are glad to say that the I. O. C. enjoyed glorious sunshine throughout the week. And we would not like to end this brief account without addressing our sincerest thanks to the I. N. O. C. in particular, and to all who helped it in its assignment, for having made the Olympic family's stay in Rome so pleasant. Each one of us will retain precious and lasting souvenirs of the occasion.

DISCOURS DE S. E. GIULIO ANDREOTTI

à l'ouverture de la session de Rome du C. I. O.,
prononcé au nom du Gouvernement italien, le 24 avril 1949, au Capitole

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

Nous avons accueilli votre décision de tenir en Italie la session 1949 du Comité olympique international comme un indice de vive sympathie à l'égard de nos sportifs et de notre pays, au nom duquel je vous exprime notre bienvenue reconnaissante.

Dès la première réunion que le baron de Coubertin organisa à la Sorbonne en 1894, l'Italie a toujours donné son adhésion entière au renouvellement de l'Idée olympique avec l'enthousiasme le plus sincère et elle a participé à toutes les manifestations que le C. I. O. a organisées avec succès en un demi-siècle et plus. Aujourd'hui vous êtes donc les hôtes d'un pays qui a le sentiment et l'amour profonds du sport comme élément essentiel dans la formation du caractère et comme instrument admirable pour l'union pacifique des peuples de la terre. Vous êtes chez des amis qui espèrent accueillir un jour prochain les athlètes de tout le monde ainsi que leurs dirigeants, pour célébrer dans l'Olympiade une fête merveilleuse de vie, de jeunesse et d'harmonie internationale. Malgré les difficultés où se trouve l'Italie, elle continue la prépara-

tion des installations sportives qui lui permettent d'être le siège de la plus importante manifestation sportive du monde entier.

Le grand succès des récents Jeux de Londres nous a prouvé combien est vigoureux et irrésistible le chemin de l'idée sportive qui constitue l'appel du C. I. O. à tous les hommes de bonne volonté. Dans un monde encore bouleversé par une longue guerre, l'annonce des Jeux olympiques a eu le pouvoir de rappeler en Angleterre les représentants de cinquante-huit nations venues de tous les continents. Cette manifestation a été une grande victoire dont se sont félicités des millions de sportifs et qui a mis en évidence le travail durable du Comité olympique international.

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

En présentant les vœux du Gouvernement italien à la session du C. I. O., je souhaite que vos travaux produisent les meilleurs résultats et que l'idée olympique prenne à Rome un nouvel essor vers une meilleure éducation physique et morale qui doit être le véritable but de toute activité sportive.

AU CAPITOLE, A ROME

Le comte Bonacossa présente la « Louve » au président J. S. Edström. Au second plan : MM. A. Brundage (à droite) et Seeldrayers (à gauche).



EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

de la session du C. I. O., à Rome, 24-29 avril 1949, Hôtel Excelsior

SÉANCE DU 25 AVRIL 1949

Liste de présence:

Commission exécutive : M. J.-S. Edström, président (Suède) ; M. Avery Brundage, vice-président (U. S. A.) ; comte Alberto Bonacossa (Italie) ; lord Aberdare (Grande-Bretagne) ; colonel Scharroo (Hollande).

Membres : MM. R.-C. Aldao (Argentine) ; Horacio Bustos Moron (Argentine) ; sir Harold Luxton (Australie) ; ing. D^r Manfred von Mautner-Markhof (Autriche) ; baron de Trannoy (Belgique) ; R.-W. Seeldrayers (Belgique) ; J.-C. Paterson (Canada) ; A. Sodney Dawes (Canada) ; S. A. R. prince Axel de Danemark (Danemark) ; S.-E. Mohammed Taher Pacha (Egypte) ; Baron de Guell (Espagne) ; J.-J. Garland (U. S. A.) ; J.-W. Rangell (Finlande) ; E. von Frenckell (Finlande) ; Armand Massard (France) ; lord Burghley (Grande-Bretagne) ; Angelo C. Bolanachi (Grèce) ; Jean Ketseas (Grèce) ; général Miguel Ydigoras Fuentes (Guatemala) ; Lt. col. Pahud de Mortanges (Hollande) ; Ben G. Waage (Islande) ; comte Paolo Thaon di Revel (Italie) ; D^r Matsuzo Nagai (Japon) ;

S. A. prince François-Joseph de Lichtenstein ; S. A. R. prince Jean de Luxembourg ; Marte R. Gomez (Mexique) ; Thos Fearnley (Norvège) ; O. Ditley-Simonsen (Norvège) ; D^r A.-E. Porritt (Nouvelle-Zélande) ; Hon. Jorge B. Vargas (Philippines) ; Prof. D^r Jerzy Loth (Pologne) ; D^r José Pontes (Portugal) ; S. Dowsett (Sud Afrique) ; Bo Ekelund (Suède) ; major Albert Mayer (Suisse) ; prof. J. Gruss (Tchécoslovaquie).

Chancelier : M. Otto Mayer.

Secrétaire : M^{me} L. Zanchi.

Absents excusés : marquis de Polignac (commission exécutive). Plusieurs membres se sont fait excuser.

Traducteur : M. R.-W. Seeldrayers.

Procès-verbal : Otto Mayer, chancelier.

Le président souhaite la bienvenue aux membres et saisit cette occasion pour leur annoncer que M. Angelo Bolanachi fait partie du C. I. O. depuis quarante ans. Il lui sera décerné à titre de reconnaissance pour les nombreux services rendus à

SUR LA TERRASSE DU CAPITOLE

La famille olympique

